

English	2	Slovensky	11
Deutsch	2	Български	12
Français	3	Hrvatski	12
Nederlands	3	Ελληνικά	13
Dansk	4	Русский	13
Íslenska	4	Українська	14
Norsk	5	Srpski	14
Suomi	5	Slovenščina	15
Svenska	6	Türkçe	15
Česky	6	عربي	16
Español	6		
Italiano	7		
Magyar	8		
Polski	8		
Eesti	9		
Latviešu	9		
Lietuvių	10		
Portugues	10		
Româna	11		

## English

Colourless, water-based protective wood stain for outdoor use.

Suitable for untreated as well as previously stained wood.

### Instructions for use:

Choose a place in the shade for cleaning, staining and leaving the furniture to dry. Avoid direct sunlight. Wipe the surface clean with a soft cloth dampened in soapy water. Wipe dry with a clean and dry cloth. Use a soft brush to remove tougher stains. If necessary, sand the surface with fine-grade sandpaper in the direction of the grain. Do not use steel wool or a brush with metal bristles – pieces of metal may become embedded in the wood and rust. If wood fibres rise after cleaning – sand the surface with fine-grade sandpaper. Stir before use and apply a thin, even coat of stain to the furniture using a brush or sponge. Apply on the entire surface at once and in the direction of the grain. The stain dries quickly, so be sure to wipe off any surplus with a dry cloth directly after application.

### Comprises:

Aqua, alkyd binders, drying agent, biocide: 1.2-benzisothiazol-3(2H)-one.

Use the product in accordance with the instructions. Wash hands after use. Keep out of reach of children. Do not ingest. If swallowed: wash out mouth and drink water. Use in a well-ventilated area. In case of discomfort: seek fresh air. May cause slight irritation to the skin and eyes. In case of contact with eyes: rinse with clean water for several minutes. Avoid skin contact. Seek medical advice if any symptoms persist. This product is not classified as hazardous according to

regulation (EC) No1272/2008. Max VOC: 3 g/l. Max VOC content in accordance with Regulation 2004/42/EC, Phase II, category A/e (WB): 130 g/l.

Coverage: untreated wood – 7.5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>)/500 ml.

Previously treated wood – 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>)/500 ml.

Drying time: 24 hours. Thoroughly hardened after 7 days.

You can easily refresh your pieces of wooden outdoor furniture and make it more durable by staining them on a regular basis, for example once a year. More regularly if the furniture is exposed often to sun and rain. Re-staining prevents the surface from drying out and cracking, and moisture from penetrating into the wood.

### Use by:

Unopened – 2 years from production date (YYYY-MM-DD). Opened – 6 months, provided that the container is closed properly.

Storage temperature: not above 35°C (+95°F) and not below 5°C (+41°F).

### Disposal:

Dispose of the contents at a waste collection point or recycling centre in accordance with local or national regulations. Empty packaging can be disposed of with household waste according to local or national regulations.

### For more information:

Contact your local IKEA store via [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

## Deutsch

Farblose, schützende Holzlasur auf Wasserbasis für den Außenbereich.

Für unbehandeltes und auch für bereits lasiertes Holz geeignet.

### Gebrauchsanleitung:

Zum Reinigen, Lasieren und Trocknen einen schattigen Platz wählen. Direkte Sonnenbestrahlung vermeiden. Die Oberfläche mit einem weichen Tuch, mit Seifenwasser angefeuchtet, abwischen. Mit einem trockenen, sauberen Tuch abtrocknen. Hartnäckigere Flecken mit einer weichen Bürste entfernen. Bei Bedarf die Oberfläche mit feinem Schleifpapier in Richtung der Maserung abschleifen. Keine Stahlwolle oder Stahlbürste benutzen – Stahlreste könnten ins Holz eindringen und rosten. Wenn sich die Holzfasern nach dem Reinigen aufgerichtet haben, sollten sie mit feinem Schleifpapier angeschliffen werden. Vor dem Gebrauch durchrühren und mithilfe einer Bürste oder eines Schwamms eine dünne, gleichmäßige Farbschicht auf das Möbelstück auftragen. Mit einem Mal und in Richtung der Maserung auf der gesamten Oberfläche auftragen. Die Lasur trocknet schnell, daher überschüssige Lasur, die nicht ins Holz eingezogen ist, gleich mit einem trockenen Tuch abtupfen.

### Enthält:

Wasser, Alkydbindemittel, Trockenmittel, Biozid:

1.2-Benzisothiazol-3(2H)-on.

Das Produkt gemäß der Anleitung verwenden.

Nach dem Gebrauch Hände waschen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht verschlucken. Bei Verschlucken: Mund ausspülen und Wasser trinken. Während der Benutzung für gute

Durchlüftung sorgen. Bei Unwohlsein: An die frische Luft gehen. Kann leichte Reizung von Haut und Augen verursachen. Falls das Produkt in Kontakt mit den Augen gerät, sofort sorgfältig mit reichlich sauberem Wasser ausspülen. Hautkontakt vermeiden. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt bzw. eine Ärztin aufsuchen.

Dieses Produkt ist gem. der Verordnung (EC) Nr. 1272/2008 nicht als gesundheitsgefährlich eingestuft. Max. VOC: 3 g/l. Max. VOC-Gehalt gemäß der Verordnung 2004/42/EG, Phase II, Kategorie A/e (WB): 130 g/l.

Ausreichend für: unbehandeltes Holz – 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Vorbehandeltes Holz – 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Trocknungszeit: 24 Stunden. Vollständig ausgehärtet nach 7 Tagen.

Regelmäßiges Behandeln mit Holzlasur – z. B. einmal jährlich – frischt Möbel für draußen aus Holz auf und erhöht ihre Haltbarkeit. Häufiger, wenn die Möbel viel Sonne und Regen ausgesetzt sind. Nachbehandlung mit Holzlasur schützt die Oberfläche vor dem Austrocknen, verhindert das Eindringen von Feuchtigkeit ins Holz und vermindert die Bildung von Trockenrissen.

### Haltbarkeitsdauer:

Ungeöffnet – 2 Jahre ab Herstellungsdatum (JJJJ-MM-TT). Geöffnet – 6 Monate, sofern die Flasche ordnungsgemäß verschlossen ist. Aufbewahrungstemperatur: nicht über +35° C (+95° F) oder unter +5° C (+41° F) aufbewahren.

### Entsorgung:

Entsorgung des Inhalts entsprechend der örtlichen bzw. nationalen Bestimmungen oder ggf. in der

Recyclingstation. Leere Verpackungen können mit dem Hausmüll gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften entsorgt werden.

#### Weitere Informationen:

Bitte Kontakt mit einem IKEA Einrichtungshaus aufnehmen: [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Schweden +46 476 810 00

## Français

Teinture pour bois en phase aqueuse, incolore, pour usage extérieur.

Adapté au bois brut ainsi qu'au bois déjà traité.

#### Instructions d'utilisation :

Choisir un endroit à l'ombre pour nettoyer, appliquer la teinture et faire sécher le meuble. Éviter toute exposition directe au soleil. Nettoyer la surface à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'eau légèrement savonneuse. Essuyer avec un chiffon propre et sec. Utiliser une brosse souple pour frotter les taches les plus tenaces. Si besoin, utiliser un papier de verre fin et frotter la surface dans le sens du grain du bois. Ne pas utiliser de tampon métallique ou de brosse avec des poils métalliques - des particules de métal risquent de pénétrer dans le bois et de rouiller. Si des fibres de bois se soulèvent après le nettoyage, passer la surface au papier de verre fin. Bien agiter le pot et appliquer une fine couche uniforme de teinture sur la surface du meuble à l'aide d'un pinceau ou d'une éponge. Traiter toute la surface en une seule application dans le sens

du grain du bois. La teinture sèche rapidement : bien s'assurer d'enlever tout excès à l'aide d'un chiffon sec immédiatement après application.

#### Composition :

Eau, liants alkydes, siccatifs, biocide : 1,2-benzisothiazol-3(2H)-one.

Utiliser ce produit conformément aux instructions. Se laver les mains après utilisation. Placer hors de portée des enfants. Ne pas ingérer. En cas d'ingestion : bien rincer la bouche et boire de l'eau. Utiliser dans une zone bien ventilée. En cas de malaise : se rendre hors de la pièce et respirer de l'air frais. Peut entraîner une légère irritation de la peau et des yeux. En cas de contact avec les yeux : rincer à l'eau claire pendant plusieurs minutes. Éviter le contact avec la peau. Si les symptômes persistent, appeler immédiatement un centre ANTIPOISON ou un médecin.

Ce produit n'est pas classé comme dangereux selon le règlement (CE) No 1272/2008. Max. COV : 3 g/l Niveau COV max. conforme à la Directive 2004/42/EC, Phase II, catégorie A/e (WB) : 130 g/l.

Surface de couverture : bois brut - 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Bois déjà traité : 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Durée de séchage : 24 heures. Durcissement après 7 jours.

Il est facile de rafraîchir son mobilier d'extérieur et de le rendre plus résistant en appliquant régulièrement une nouvelle couche de teinture, une fois par an par exemple. Ou plus, si le mobilier est souvent exposé au soleil et à la pluie. La teinture permet d'éviter que le bois ne s'assèche et ne se fendille, et que de la moisissure pénètre dedans.

#### À utiliser avant :

Avant ouverture, dans les 2 ans à compter de la date de fabrication (AAAA-MM-JJ) Après ouverture, dans les 6 mois, uniquement si le pot a été correctement fermé. Température de stockage : pas plus de 35°C (+95°F) et pas moins de 5°C (+41°F).

#### Traitement des déchets

Déposer le contenu à un point de collecte ou un centre de recyclage des déchets, conformément à la réglementation locale ou nationale. L'emballage seul peut être traité avec les déchets ménagers suivant la réglementation locale ou nationale.

#### Pour plus d'information :

Contactez votre magasin sur [IKEA.fr](http://IKEA.fr)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suède +46 476 810 00

## Nederlands

Kleurloze houtbeits op waterbasis voor gebruik buiten. Geschikt voor zowel onbehandeld als eerder gebeitst hout.

#### Gebruiksaanwijzing:

Kies een plaats in de schaduw om het meubel schoon te maken, te beitsen en te laten drogen. Vermijd direct zonlicht. Afnemen met een zachte en licht vochtige doek. Nadrogen met een schone, droge doek. Gebruik een zachte borstel voor het verwijderen van lastig te verwijderen vlekken. Schuur indien nodig het oppervlak met fijn schuurpapier in de richting van de nerf. Gebruik geen staalwol of een staalborstel – delen van het metaal kunnen in het hout blijven steken en gaan roesten. Als de houtvezels na het schoonmaken

omhoog komen, het oppervlak schuren met fijn schuurpapier. Schud het blik goed en breng een dunne, gelijkmatige laag lazuur aan op het meubel met een kwast of spons. Behandel het hele oppervlak gelijktijdig en in de richting van de adering. Lazuur op waterbasis droogt snel, dus zorg dat je alle overtollige lazuur meteen met een droge doek weghaalt.

#### Inhoud:

Aqua, alkyd-bindmiddelen, droogmiddel, biocide : 1,2-benzisothiazol-3(2H)-one.

Gebruik het product volgens de gebruiksaanwijzing. Na gebruik handen wassen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Niet innemen. Indien ingeslikt: mond uitwassen en water drinken. Zorg voor goede ventilatie bij gebruik. Als je je niet goed voelt: ga de frisse lucht in. Kan lichte irritatie aan de huid en ogen veroorzaken. Bij contact met de ogen: enkele minuten spoelen met schoon water. Huidcontact vermijden. Raadpleeg een arts als een de symptomen aanhouden.

Dit product is niet geclassificeerd als gevaarlijk volgens Verordening (EG) nr. 1272/2008. Max. VOS: 3 g/l. Max. VOS-inhoud in overeenstemming met Verordening 2004/42/EC, Fase II, categorie A/e (WB): 130 g/l. Verbruik: onbehandeld hout – 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml. Eerder behandeld hout – 10 m<sup>2</sup>/500 ml. Droogtijd: 24 uur. Volledig uitgehard na 7 dagen.

Je kan je houten tuinmeubels eenvoudig opruimen en zorgen dat ze langer meegaan door ze regelmatig te beitsen, bijvoorbeeld eenmaal per jaar. Vaker als de meubels langdurig worden blootgesteld aan zon en regen. Opnieuw beitsen voorkomt dat het oppervlak uitdroogt en barst, en dat er vocht in het hout kan dringen.

### Gebruiken voor:

Ongeopend - 2 jaar na productiedatum (JJJJ-MM-DD)  
Geopend - 6 maanden, mits de houder goed gesloten wordt.  
Bewaartemperatuur: niet hoger dan 35°C of lager dan 5°C.

### Afvalverwerking:

Afvoeren van inhoud naar de milieustraat dient te gebeuren volgens de geldende lokale en landelijke voorschriften. Lege verpakkingen kunnen worden afgevoerd via het restafval op basis van de lokale of nationale regelgeving.

### Voor meer informatie:

Neem contact op met je plaatselijke IKEA vestiging op [www.IKEA.nl](http://www.IKEA.nl)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## Dansk

Farveløs, vandbaseret beskyttende træbejdse til udendørs brug.  
Velegnet til ubehandlet såvel som tidligere behandlet træ.

### Brugsanvisning:

Vælg en plads i skyggen, når du rengør, bejdser og tørrer møblerne. Undgå direkte sollys. Rengør overfladen med en blød klud fugtet i sæbevand. Tør efter med en ren, tør klud. Brug en blød børste til at fjerne vanskelige pletter. Hvis det er nødvendigt, slibes overfladen med fint sandpapir i årenes retning. Brug ikke ståluld eller en stålborste, da små metalstykker kan trænge ind i træet og ruste. Hvis træfibrene

rejser sig efter rengøring – skal du slibe træet med fint sandpapir. Omrøres før brug, og påfør et tyndt, ensartet lag bejdse på møblerne med en pensel eller svamp. Giv hele overfladen bejdse på én gang i årenes retning. Bejdsen tørrer hurtigt, så sørg for at tørre eventuel overskydende bejdse af med en tør klud straks efter påføringen.

### Indeholder:

vand, alkydbinder, tørremiddel, biocid:  
1,2-benzisothiazol-3(2H)-one.  
Produktet skal bruges i henhold til anvisningerne. Vask hænder efter brug. Placeres uden for børns rækkevidde. Må ikke indtages. I tilfælde af indtagelse: skyl munden, og drik vand. Bruges i et område med god ventilation. I tilfælde af ubehag: sørg for frisk luft. Kan forårsage mindre irritation af hud og øjne. Ved øjenkontakt: Skyl med rent vand i flere minutter. Undgå kontakt med huden. Søg straks lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.

Dette produkt er ikke klassificeret som sundhedsskadeligt i henhold til forordning (EU) nr. 1272/2008. Maks. VOC: 3 g/l. Maks. VOC-indhold i henhold til forordning 2004/42/EU, Fase II, kategori A/e (WB): 130 g/l.

Dækkeevne: ubehandlet træ – 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml. Tidligere behandlet træ – 10 m<sup>2</sup>/500 ml. Tørretid: 24 timer. Fuldstændigt hærdet efter 7 dage.

Du kan nemt friske dine havemøbler af træ op og gøre dem mere holdbare ved jævnlige behandlinger med bejdse, f.eks. en gang om året. Gør det mere jævnlige, hvis møblerne oftes udsættes for sol og regn. Behandling med bejdse forhindrer overfladen i at tørre ud og revne, og forhindrer fugt i at trænge ind i træet.

### Anvendes inden:

Uåbnet – To år fra produktionsdatoen (ÅÅÅÅ-MM-DD)  
Åbnet – Seks måneder, forudsat at beholderen er lukket ordentligt.  
Opbevaringstemperatur: ikke over 35° og ikke under 5°.

### Bortskaffelse:

Bortskaffelse af indhold skal ske på et affaldsindsamlingssted eller en genbrugsplads i henhold til lokal eller national lovgivning. Bortskaffelse af tom emballage kan ske sammen med husholdningsaffald i henhold til lokal eller national lovgivning.

### Få flere oplysninger:

Kontakt dit lokale varehus på [IKEA.dk](http://IKEA.dk).  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8 SE-343 81, Älmhult, Sverige +46 476 810 00

## Íslenska

Litlaust, vatnsleysanlegt viðarbæs til notkunar utandyra.  
Hentar fyrir ómeðhöndlaðan og olíuborinn við.

### Notkunarleiddæmingar:

Veldu skuggsælan stað til að þrifa, bera á og þurrka húsgögnin. Forðastu beint sólarljós. Þrifðu með mjúkum klút með sápuvatni. Þurrkaðu með hreinum og þurrum klút. Notaðu mjúkan bursta til að fjarlægja erfða bletti. Þússaðu yfirborðið ef þörf krefur með fínnum sandpappír í þá átt sem æðarnar í viðnum liggja. Ekki nota stálull eða vírbursta – þá geta málmhlutar stungist í viðinn og ryðgað þar. Ef viðartrefjar standa upp úr viðnum eftir hreinsun má þússa þær niður með

fínnum sandpappír. Hræðu vel fyrir notkun og berðu þunnt og jafnt lag á húsgagnið með bursta eða svampi. Berðu á allan flötinn í einu í sömu átt og æðarnar í viðnum liggja. Bæsið þornar hratt og því nauðsynlegt að þurrka strax umframmagn af með þurrum klút.

### Inniheldur:

Aqua, alkýðbindiefni, þurrkefni, sæfiefni:  
1,2-bensísóþíasól-3(2H)-ón.  
Farðu eftir leiðbeiningunum þegar þú notar vöruna. Þvoðu hendur eftir notkun. Geymdu þar sem börn ná ekki til. Ekki innbyrða. Ef innbyrt: Skolaðu munninn og drekktu vatn. Notist á loftræstum stað. Ef þú upplifir vanlíðan: Farðu út í ferskt loft. Gæti valdið ertingu í húð og augum. Ef efnið berst í augu: Skolaðu vandlega með hreinu vatni í nokkrar mínútur. Reyndu að koma í veg fyrir að efnið komist í snertingu við húð. Leitaðu til læknis ef einkenni eru viðvarandi.

Varan er ekki skilgreind sem hættuleg samkvæmt reglugerð nr. 1272/2008 (EC). Hámark VOC: 3 g/l. Hámarks VOC innihald í samræmi við reglugerð 2004/42/EC, fasa II, flokkur A/e (WB): 130 g/l. Þekur: Ómeðhöndlaður víður – 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Formeðhöndlaður víður – 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Þornunartími: 24 klst. Alveg harðnað eftir 7 daga. Þú getur auðveldlega frískað upp á útihúsgögn úr við og gert þau endingarbetri með því að bæsa reglulega, til dæmis einu sinni á ári. Oftar ef húsgagnið er mikið í sól eða rignir mikið á það. Þegar þú bæsar aftur kemur það í veg fyrir að yfirborðið þorni og bresti og að raki smjúgi inn í viðinn.

### Best fyrir:

Óopið – Innan 2 ára frá framleiðsludegi (ÁÁÁÁ-MM-DD)  
Opið – Innan 6 mánaðar ef ílátíð er almenninglega lokað.

Geymsluhitastig: Undir +35°C (+195°F) og meira en +5°C (+41°F).

### Förgun:

Fargaðu innihaldinu í næstu sorphirðu eða endurvinnslustöð – í samræmi við lög eða reglur á þínu svæði. Tómar pakkningar má farga með heimilissorpi í samræmi við lög eða reglur á þínu svæði.

### Nánari upplýsingar:

Hafðu samband í gegnum vefsíðuna okkar; IKEA.is. IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svíþjóð +46 476 810 00

## Norsk

Fargeløs, vannbasert beskyttende trebeis til utendørs bruk.

Passer for både ubehandlet og tidligere beiset tre.

### Instruksjoner for bruk:

Velg et sted i skyggen for rengjøring og beising og la møblene tørke. Unngå direkte sollys. Tørk ren med en myk klut fuktet med såpevann. Tørk av med en ren og tørr klut. Bruk en myk børste for å fjerne tøffere flekker. Om nødvendig kan du pusse overflaten med finkornet sandpapir i lengderetningen. Ikke bruk stållull eller en børste med metallbust – metallbiter kan trenge inn i treet og ruste. Hvis trefibre reiser seg etter rengjøring, puss overflaten med finkornet sandpapir. Rør godt og påfør et tynt, jevn lag på møblene ved hjelp av en pensel eller svamp. Påfør på hele overflaten i en økt og i retning av treets åremønster. Vannbasert beis tørker raskt, så sørg for å tørke av overflødig beis med en tørr klut umiddelbart etter påføring.

### Inneholder:

Vann, alkydbindere, tørkemiddel, biocid:

1,2-benzisothiazol-3(2H)-one.

Bruk produktet slik det beskrives i instruksene. Vask hendene etter bruk. Må oppbevares utilgjengelig for barn. Må ikke inntas. Ved svelging: skyll munnen og drikk vann. Brukes i et godt ventilert område. Ved ubehag: søk frisk luft. Kan forårsake lett irritasjon på huden og øynene. Ved kontakt med øyne: skyll med rent vann i flere minutter. Unngå hudkontakt. Oppsøk lege dersom symptomene vedvarer.

Dette produktet er ikke klassifisert som farlig, ifølge forordning (EF) nr. 1272/2008. Maks VOC: 3 g/l. Maks VOC-innhold i henhold til forordning 2004/42/EF, fase II, kategori A/e (WB): 130 g/l.

Dekning: ubehandlet tre – 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>) per 500 ml.

Tidligere behandlet tre – 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>) per 500 ml.

Tørketid: 24 timer. Grundig herdet etter 7 dager.

Du kan enkelt friske opp hagemøblene i tre og gjøre dem mer slitesterke ved å beise dem regelmessig, for eksempel en gang i året. Mer regelmessig hvis møblene ofte utsettes for sol og regn. Ved å beise møblene forhindrer du at overflaten tørker ut og sprekker, og at fukt trekker inn i treet.

### Brukes innen:

Uåpnet – 2 år fra produksjonsdato (ÅÅÅÅ-MM-DD).

Åpnet – 6 måneder, forutsatt at beholderen er ordentlig lukket.

Oppbevaringstemperatur: ikke over +35 °C (+95 °F) og ikke under +5 °C (+41 °F).

### Kasting:

Kast innholdet på en gjenbruksstasjon – i samsvar

med lokale eller nasjonale regler. Tom emballasje kan kastes med husholdningsavfall i henhold til lokale eller nasjonale forskrifter.

### For mer informasjon:

Kontakt ditt nærmeste IKEA-varehus på IKEA.no IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## Suomi

Väritön, vesipohjainen suojaava petsi ulkokäyttöön. Soveltuu sekä käsittelemättömälle että aiemmin petsatulle puulle.

### Käyttöohje:

Valitse varjoisa paikka kalusteiden puhdistamista, petsaamista ja kuivumista varten. Vältä suoraa auringonvaloa. Pyyhi pinta puhtaaksi pehmeällä liinalla, joka on kostutettu saippuavedellä. Pyyhi kuivaksi puhtaalla, kuivalla liinalla. Poista sitkeät tahrat pehmeällä harjalla. Hio pinta tarvittaessa hienolla hiomapaperilla puunsyiden suuntaisesti. Älä käytä teräsvillaa tai metalliharjaa – metallinpalaset saattavat upota puuhun ja ruostua. Jos puukuidut nousevat puhdistuksen jälkeen, hio pinta hienolla hiomapaperilla. Sekoita ennen käyttöä ja levitä kalusteelle ohut, tasainen maalikerros siveltimellä tai sienellä. Levitä kerralla koko pinnalle puunsyiden suuntaisesti. Pesti kuivuu nopeasti, joten pyyhi ylijäämät kuivalla liinalla heti maalaamisen jälkeen.

### Sisältö:

vesi, alkydisideaineet, kuivausaine, biosidi:

1,2-bentsotiatsol-3(2H)-oni

Käytä tuotetta ohjeiden mukaisesti. Pese kädet käytön

jälkeen. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Ei saa niellä. Jos ainetta on nielty, pese suu ja juo vettä. Käytä vain hyvin ilmastoidussa tilassa. Epämukavuuden ilmetessä hakeudu raittiiseen ilmaan. Saattaa aiheuttaa lievää ihon ja silmien ärsytystä. Jos tuotetta joutuu silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä useiden minuuttien ajan. Vältä ihokosketusta. Ota yhteys lääkäriin, jos oireet jatkuvat.

Tuotetta ei ole luokiteltu vaaralliseksi asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaisesti. VOC-yhdisteiden enimmäispitoisuus: 3 g/l. Asetuksen 2004/42/EY mukainen VOC-pitoisuus, II vaihe, luokka A/e (VO): 130 g/l.

Riittoisuus: käsittelemätön puu 7,5 m<sup>2</sup> / 500 ml.

Aiemmin käsitelty puu 10 m<sup>2</sup> / 500 ml. Kuivumisaika: 24 tuntia. Kovettuu täysin 7 päivässä.

Säännöllinen petsaus esimerkiksi kerran vuodessa on helppo tapa piristää puisten ulkokalusteiden ilmettä sekä pidentää niiden kestävyyttä ja käyttöikää. Voit petsata huonekalut useammin, jos ne altistuvat usein auringolle ja sateelle. Petsaus estää puun pintaa kuivumasta ja halkeilemasta ja kosteutta imeytymästä puuhun.

### Käytä viimeistään:

Avaamaton – 2 vuoden kuluessa valmistuspäivästä (VVVV-KK-PP). Avattu – 6 kuukauden kuluessa, jos pakkaus on suljettu kunnolla. Säilytyslämpötila: 5–35 °C.

### Hävittäminen:

Hävitä sisältö viemällä se jätteiden keräyspaikkaan tai kierrätyspisteeseen paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti. Tyhjätkä pakkaukset voi hävittää kotitalousjätteen mukana paikallisten tai kansallisten säädösten mukaisesti.

## Lisätietoja:

Ota yhteyttä lähimpään IKEA-tavarataloosi. Yhteystiedot ovat osoitteessa [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

## Svenska

Ofärgad, vattenbaserad skyddande trälasyr för utomhusbruk  
Lämplig för obehandlat och tidigare laserat trä.

### Gör så här:

Välj en skuggig plats för att rengöra, behandla och låta möblerna torka. Undvik direkt solljus. Torka av ytan med en mjuk trasa fuktad i tvålatten. Torka torrt med en ren och torr trasa. Använd en mjuk borste för att ta bort tuffare fläckar. Vid behov, slipa ytan med fint sandpapper i ådringens riktning. Använd inte stålull eller en borste med metallbitar kan fastna i träet och rosta. Om träfiber reser sig efter rengöring – slipa ytan med fint sandpapper. Rör om före användning och applicera ett tunt, jämnt lager lasyr på möbeln med en pensel eller svamp. Applicera på hela ytan samtidigt och i ådringsriktningen. Lasyren torkar snabbt, så var noga med att torka bort eventuellt överskott med en torr trasa direkt efter appliceringen.

### Innehåller:

Vatten, alkydbindemedel, torkningsmedel, biocid: 1,2-bensisotiazol-3(2H)-on.  
Använd produkten i enlighet med instruktionerna.  
Tvätta händerna efter användning. Förvara utom räckhåll för barn. Får ej förtäras. Vid förtäring: skölj munnen och drick vatten. Använd i ett välventilerat

utrymme. Vid obehag: sök frisk luft. Kan orsaka lätt irritation på hud och ögon. Vid kontakt med ögonen: skölj med rent vatten i flera minuter. Undvik hudkontakt. Kontakta läkare om några symtom kvarstår.

Denna produkt är inte klassificerad som hälsofarlig enligt förordning (EG) nr 1272/2008. Max. VOC: 3 g/l. Max VOC-halt enligt förordning 2004/42/EG, Fas II, kategori A/e (WB): 130 g/l.  
Räcker till: obehandlat trä – 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml. Tidigare behandlat trä – 10 m<sup>2</sup>/500 ml. Torktid: 24 timmar. Genomhärdad efter 7 dagar.

Du kan enkelt fräscha upp dina utemöbler i trä och göra dem mer hållbara genom att behandla dem regelbundet, exempelvis en gång om året. Oftare om möblerna exponeras mycket för sol och regn. Återbehandling med lasyr förhindrar yta från att torka och spricka och fukt från att tränga in i träet.

### Hållbarhet:

Oöppnad – 2 år från produktionsdatum (YYYY-MM-DD).  
Öppnad – 6 månader, förutsatt att burken är ordentligt stängd.  
Förvaringstemperatur: ej över +35°C och ej under 5°C.

### Avfallshantering:

Lämna innehållet på en samlingsplats eller återvinningsstation i enlighet med lokala eller nationella bestämmelser. Tom förpackning kan slängas tillsammans med hushållsavfallet enligt lokala eller nationella bestämmelser.

### För mer information:

Kontakta ditt lokala IKEA varuhus via [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sverige  
+46 476 810 00

## Česky

Bezbarvá ochranná lazura na dřevo na vodní bázi určená pro venkovní použití.  
Vhodná také na neošetřené i dřívě namožené dřevo.

### Návod k použití:

Na čištění, moření a sušení vyberte místo ve stínu. Vyvarujte se přímému slunci. Povrch otírejte jemným hadříkem namočeným v mýdlové vodě. Utřete do sucha čistým a suchým hadříkem. Na odstranění odolnějších skvrn použijte měkký kartáček. V případě potřeby povrch zbruste ve směru vláken jemným brusným papírem. Nepoužívejte ocelovou drátěnku, kousky kovu by mohly zůstat zapíchnuté ve dřevě a začít rezivět. Pokud se vlákna po čištění vztyčí, obruste povrch jemným brusným papírem. Před použitím promíchejte a nanášejte tenkou, rovnoměrnou vrstvou mořidla na nábytek pomocí štětce nebo houby. Naneste na celý povrch najednou, ve směru vláken. Mořidlo rychle zasychá, proto jakékoli přebytky ihned po nanesení utřete suchým hadříkem.

### Obsahuje:

Voda, alkydová pojiva, vysoušedlo, biocid: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-on.  
Výrobek používejte v souladu s instrukcemi. Po použití si umyjte ruce. Udržujte z dosahu dětí. Nepožívejte. V případě požití: vypláchněte ústa a vypijte vodu. Používejte v dobře odvětrávaném prostoru! V případě nevolnosti: vyhledejte čerstvý vzduch. Může způsobit mírné podráždění kůže a očí. V případě zasažení očí: několik minut oči vyplachujte čistou vodou. Zabraňte kontaktu s pokožkou. Pokud jakékoli z příznaků přetrvávají, vyhledejte lékařskou pomoc.  
Tento výrobek není podle nařízení (EC) č. 1272/2008

klasifikován jako nebezpečný. Max. VOC: 3 g/l. Max. obsah VOC v souladu s nařízením 2004/42/EC, fáze II, kategorie A/e (WB): 130 g/l.  
Vydatnost: neošetřené dřevo – 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>/500 ml).  
Dřívě ošetřené dřevo – 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>) / 500 ml. Doba schnutí: 24 hodin. Důkladně vytvrzené po 7 dnech. Váš venkovní nábytek snadno oživíte a zvýšíte jeho odolnost pravidelným mořením, například jednou ročně. Pokud je nábytek často vystaven slunci dešti, provádějte ošetření povrchu pravidelněji. Opětovné moření zabraňuje vysychání povrchu, praskání a pronikání vlhkosti do dřeva.

### Spotřebujte do:

Neotevřené – 2 roky od data výroby (RRRR-MM-DD).  
Otevřené – 6 měsíců za předpokladu, že je nádoba řádně uzavřena.  
Skladovací teplota: ne vyšší než 35 °C (+95 °F) a ne nižší než 5 °C (+41 °F).

### Likvidace:

Obsah zlikvidujte ve sběrném místě odpadu nebo recyklačním centru v souladu s místními nebo národními předpisy. Prázdné obaly mohou být likvidovány s domovním odpadem v souladu s místními nebo národními předpisy.

### Více informací:

Obraťte se na nejbližší obchodní dům IKEA prostřednictvím [www.IKEA.cz](http://www.IKEA.cz)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Švédsko +46 476 810 00

## Español

Barniz con base acuosa transparente para uso exterior. Apto para madera sin tratar o tratada previamente.

### Instrucciones de uso:

Elige un lugar a la sombra para limpiar, barnizar y dejar secar el mobiliario. Evita la luz del sol directa. Limpia la superficie con un paño humedecido en agua con jabón. Seca con un paño limpio y seco. Utiliza un cepillo suave para frotar las manchas persistentes. En caso necesario, lija la superficie con papel de lija fino en la dirección de las vetas. No utilices estropajos de acero o cepillos de púas metálicas, ya que podrían penetrar en la madera partículas de metal y oxidarse. Si alguna fibra de la madera se levanta después de la limpieza, lija la superficie con papel de lija fino. Agita bien el recipiente antes de usarlo y aplica una fina capa de barniz en la superficie del mueble con una brocha o esponja. Aplica el barniz en toda la superficie en sentido de las vetas de la madera. El barniz se seca rápido, así que asegúrate de eliminar rápidamente cualquier excedente con ayuda de un paño seco inmediatamente después de la aplicación.

### Contiene:

Agua, aglutinantes alquídicos, secante, biocida: 1,2-bencisotiazol-3(2H)-ona. Utiliza el producto según las instrucciones. Lávate las manos después de cada uso. Mantén este producto fuera del alcance de los niños. No se debe ingerir. En caso de ingestión: enjuágate la boca y bebe agua. Utiliza este producto en una zona bien ventilada. En caso de molestias: respira aire fresco. Puede causar irritaciones leves en la piel y los ojos. En caso de

contacto con los ojos: aclara con agua durante unos minutos. Evita el contacto con la piel. Busca atención médica si los síntomas persisten.

Este producto no está clasificado como peligroso conforme al reglamento (CE) n.º 1272/2008. Contenido de VOC máximo: 3 g/l. Contenido de VOC máximo de acuerdo con el reglamento 2004/42/CE, fase II, categoría A/e (WB): 130 g/l.

Cobertura: 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml de madera sin tratar. 10 m<sup>2</sup>/500 ml de madera tratada. Tiempo de secado: 24 horas. Se endurece por completo tras 7 días. Puedes renovar fácilmente los muebles de madera de exterior para que sean más resistentes si les aplicas con regularidad una nueva capa de barniz una vez al año, por ejemplo. Aplica el barniz con mayor frecuencia si los muebles están expuestos al sol y a la lluvia. Al barnizar, evitas que la madera se seque, se agriete y que la humedad penetre en su interior.

### Fecha de caducidad:

Recipiente sin abrir: 2 años a partir de la fecha de fabricación (AAAA-MM-DD). Recipiente abierto: 6 meses, siempre que el recipiente se cierre correctamente. Temperatura de almacenamiento: se debe conservar a temperaturas inferiores a 35 °C y superiores a 5 °C.

### Gestión de residuos:

Desecha el contenido en un punto de recogida o centro de reciclaje de acuerdo con las normativas locales o nacionales. El embalaje vacío se puede desechar con los residuos doméstico de acuerdo con las normativas locales o nacionales.

### Para obtener más información:

Ponte en contacto con tu tienda IKEA a través de [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suecia, +46 476 810 00

## Italiano

Mordente protettivo per legno a base di acqua e incolore, per l'uso in ambienti esterni. Adatto sia per legno non trattato che per legno precedentemente trattato con mordente.

### Istruzioni per l'uso:

Scegli un posto all'ombra per pulire, trattare con mordente e far asciugare il mobile. Evita la luce diretta del sole. Pulisci la superficie con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Asciuga con un panno pulito e asciutto. Usa una spazzola morbida per rimuovere le macchie più resistenti. Se necessario, carteggia la superficie con carta vetrata a grana fine seguendo la direzione delle venature. Non utilizzare lana d'acciaio o una spazzola con setole di metallo, perché dei frammenti di metallo potrebbero incastrarsi nel legno e arrugginirsi. Se le fibre del legno si sollevano dopo la pulizia, carteggia la superficie con carta vetrata a grana fine. Mescola prima dell'uso e applica uno strato sottile e uniforme di mordente al mobile utilizzando un pennello o una spugna. Applicalo in un'unica mano sull'intera superficie nella direzione delle venature. Il mordente si asciuga rapidamente, quindi rimuovi la parte in eccesso con un panno asciutto subito dopo l'applicazione.

### Contiene:

Acqua, leganti alchidici, agente essiccante, biocida: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-one. Segui attentamente le istruzioni per l'uso. Lava le mani

dopo l'uso. Tieni fuori dalla portata dei bambini. Non ingerire. In caso di ingestione: sciacqua la bocca e bevi acqua. Utilizza il prodotto in un ambiente ben ventilato. In caso di malessere: respira aria fresca. Può causare una leggera irritazione della pelle e degli occhi. In caso di contatto con gli occhi: sciacqua con acqua pulita per diversi minuti. Evita il contatto con la pelle. Consulta un medico se i sintomi persistono.

Questo prodotto non è classificato come pericoloso ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008. VOC massimo: 3 g/l. Contenuto di VOC massimo in conformità al regolamento 2004/42/CE, fase II, categoria A/e (WB): 130 g/l.

Copertura: legno grezzo, 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml. Legno precedentemente trattato, 10 m<sup>2</sup>/500 ml. Tempo di asciugatura: 24 ore. Completamente indurito dopo 7 giorni.

Per ravvivare i tuoi mobili da esterno in legno e assicurarti che durino a lungo, trattali con il mordente a intervalli regolari, per esempio una volta all'anno. Se si tratta di mobili esposti al sole e alla pioggia, il trattamento va effettuato più spesso. Ripetere il trattamento con il mordente previene l'essiccazione della superficie, la formazione di fenditure e la penetrazione dell'umidità nel legno.

### Da usare entro:

Confezione non aperta: 2 anni dalla data di produzione (AAAA-MM-GG) Confezione aperta: 6 mesi, a condizione che il contenitore venga richiuso correttamente. Temperatura di conservazione: non superiore a 35 °C e non inferiore a 5 °C.

### Smaltimento:

Smaltisci il contenuto negli appositi punti di raccolta e riciclaggio dei rifiuti, nel rispetto delle normative locali

o nazionali. Gli imballaggi vuoti possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, nel rispetto delle normative locali o nazionali.

#### Per maggiori informazioni:

Contatta il tuo negozio IKEA tramite il sito [www.IKEA.it](http://www.IKEA.it)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svezia  
+46 476 810 00

## Magyar

Szintelen, víz alapú protektív fapác kültéri használatra. Kezeletlen és kezelt felületen is használható.

#### Használati utasítások

Válassz egy árnyékos helyet a bútor megtisztításához, pácolásához és megszáradásához. Ne tedd ki közvetlen napfénynek. Töröld tisztára egy puha, szappanos vizes ronggyal. Töröld szárazra egy tiszta, száraz ruhával. A makacsabb foltokhoz használj puha kefét. Ha szükséges, csiszold le a felületet egy finomabb csiszolópapírral szálirányban. Ne használj fémszivacsot vagy fémsörtés kefét – fémdarabok kerülhetnek a fába, melyek rozsdásodni kezdenek. Ha tisztítás után fa rostok válnának láthatóvá, csiszold át a felületet egy finom csiszolópapírral. Keverd fel és kenj egy vékony, egyenletes réteg pácot a bútorra egy ecset vagy szivacs segítségével. Egyszerre kend le az egész felületet, szálirányban. A pác gyorsan szárad, ezért közvetlenül a kezelés után töröld le a felesleget.

#### Összetevők:

Víz, alkidkötők, , száradást segítő anyag, csíraölő: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-one.  
Az útmutató szerint használd. Használat után moss kezet. Gyermekektől tartsd távol. Ne nyeld le! Ha

lenyeled: öblítsd ki a szádát alaposan és igyál vizet. Jól szellőző helyen használd. Kényelmetlen érzés esetén: menj friss levegőre. Enyhe bőr- és szemirritációt okozhat. Szembe kerülés esetén bő vízzel, hosszan öblítsd ki. Ne kerüljön bőrre. Ha a tüneteid nem múlnak, fordulj orvoshoz!

Ez a termék nem számít veszélyesnek az (EC) 1272/2008-as szabályozás alapján. Max VOC: 3 g/l. Max VOC tartalom a következő szabályozás szerint - 2004/42/EC, Phase II, kategória A/e (WB): 130 g/l. Fedésterület: kezeletlen fa – 7.5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>/500 ml). Előzetes kezelt fa - 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>) /500 ml. Száradási idő: 24 óra. Teljesen 7 nap elteltével keményedik meg. Könnyen felírítható kültéri fa bútoraidat és sokkal tartósabbá teheted őket, ha rendszeres időközönként, pl. évente egyszer újrapácolod őket. Ha a bútor napfénynek és esőnek van kitéve, érdemes gyakrabban kezelni. Az újrapácolás megakadályozza a felület kiszáradását és megrepedését, valamint hogy nedvesség hatoljon a fába.

#### Minőségét megőrzi:

Minőségét megőrzi bontatlanul : a gyártástól számított 2 évig (ÉÉÉÉ-HH-NN) Minőségét megőrzi felbontott állapotban: ha a csomagolás megfelelően le van zárva, akkor 6 hónapig.

Tárolási hőmérséklet: nem több, mint 35°C és nem kevesebb, mint 5°C.

#### Hulladékkezelés

Hulladékgyűjtő, vagy újrahasznosító központban helyezd el a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelően. Az üres csomagolás háztartási hulladékként kezelhető a helyi és nemzeti szabályoknak megfelelően.

#### További információ:

Szükség esetén vedd fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruházal, amely elérhetőségét az IKEA.hu weboldalon találod meg.  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Svédország +46 476 810 00

## Polski

Bezbarwna bejca ochronna na bazie wody przeznaczona do drewna używanego na zewnątrz. Odpowiednia do drewna surowego oraz uprzednio bejcowanego.

#### Instrukcja użytkowania:

Do czyszczenia, bejcowania i suszenia mebli wybierz zacienione miejsce. Unikaj wystawiania na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Wyczyść powierzchnię miękką szmatką zwilżoną wodą z mydłem. Wytrzyj do sucha czystą i suchą ściereczką. Użyj miękkiej szczotki, aby usunąć uporczywe plamy. W razie potrzeby przeszlifuj powierzchnię drobnoziarnistym papierem ściernym zgodnie z kierunkiem usłojenia. Nie używaj wełny stalowej ani szczotki z metalowym włosiem – drobiny metalu mogą osadzić się w drewnie i skorodować. Jeśli po oczyszczeniu włókna drewna uniosą się, zeszlifuj powierzchnię drobnoziarnistym papierem ściernym. Przed użyciem wymieszaj bejcę i nałóż cienką, równomierną warstwę na mebel za pomocą pędzla lub gąbki. Nakładaj od razu na całą powierzchnię, zgodnie z kierunkiem słoików. Bejca schnie szybko, dlatego pamiętaj, aby zetrzeć nadmiar bejcy suchą szmatką bezpośrednio po nałożeniu.

#### Zawiera:

Wodę, spoiwa alkidowe, sykatywę, biocyd: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-on.  
Stosuj produkt zgodnie z zaleceniami. Po użyciu umyj ręce. Przechowuj poza zasięgiem dzieci. Nie spożywaj. W przypadku połknięcia: wypłucz usta i pij wodę. Stosuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. W przypadku złego samopoczucia: wyjdź na świeże powietrze. Może powodować lekkie podrażnienie skóry i oczu. W przypadku kontaktu z oczami: płucz czystą wodą przez kilka minut. Unikaj kontaktu ze skórą. Jeśli którekolwiek objawy nie ustępują, zasięgnij porady lekarskiej.  
Ten produkt nie został sklasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008. Maks. LZO: 3 g/l. Maksymalna zawartość LZO zgodna z dyrektywą 2004/42/WE, faza II, kategoria A/e (WB): 130 g/l.  
Wydajność: surowe drewno – 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>) / 500 ml. Drewno uprzednio impregnowane – 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>) / 500 ml. Czas schnięcia: 24 godziny. Całkowite utwardzenie po 7 dniach.  
Możesz w prosty sposób odświeżyć swoje drewniane meble ogrodowe i sprawić, aby były bardziej trwałe, bejcząc je regularnie, na przykład raz w roku. Jeśli meble są często wystawiane na działanie promieni słonecznych i deszczu, konieczne może być częstsze bejcowanie. Ponowne bejcowanie zapobiega wysuszeniu i pękaniu powierzchni oraz wnikaniu wilgoci w drewno.

#### Okres ważności:

Nieotwarte opakowanie – 2 lata od daty produkcji (RRRR-MM-DD). Otwarte opakowanie – 6 miesięcy, pod warunkiem, że pojemnik został prawidłowo zamknięty.



Temperatura przechowywania: od 5°C (41°F) do 35°C (95°F).

#### Utylizacja:

Zawartość oddaj w punkcie zbiórki odpadów lub stacji recyklingu, zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi lub krajowymi. Puste opakowanie można wyrzucić razem z odpadami z gospodarstwa domowego, zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi lub krajowymi.

#### Aby uzyskać więcej informacji:

Skontaktuj się z najbliższym sklepem IKEA poprzez stronę [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Szwecja +46 476 810 00

## Eesti

Värvitu veepõhine kaitsev puidupeits õues kasutamiseks.

Sobib nii töötlemata kui varem peitsitud puidule.

#### Kasutusjuhend

Vali mööbli puhastamiseks, peitsimiseks ja kuivama jätmiseks varjuline koht. Väldi otsest päikesevalgust. Puhasta pinnad seebivees niisutatud pehme lapiga. Kuivata puhta kuiva lapiga. Tõrksamate plekkide eemaldamiseks kasuta pehmet harja. Vajadusel lihvi pinda peeneteralise liivapaberiga, liigutades seda puusüüga samas suunas. Ära kasuta terrassvammi või metallharjastega harja – metallitükid võivad sattuda puidusse ja hakata roostetama. Kui puhastatud pind jääb kiuline, lihvi seda peeneteralise liivapaberiga. Sega toodet ja seejärel kanna mööbliesemele õhuke, kuid ühtlane peitsikiht, kasutades selleks pintslit või käsna.

Kanna peitsi kogu pinnale korraga ja puusüü mustris suunas. Veepõhine peits kuivab kiiresti, nii et pühi liigne peits kuiva lapiga ära kohe pärast pealekandmist.

#### Koostis:

Vesi, alküüdvaigud, kuivatav aine, biotsiid:

1,2-bensisotiasool-3(2H)-oon.

Kasuta toodet vastavalt kasutusjuhendile. Pärast toote kasutamist pese käsi. Hoia lastele kättesaamatus kohas.

Väldi sattumist suhu. Allaneelamise korral loputa suud ja joo vett. Kasuta toodet hea tuulutusega kohas. Kui tunned ebamugavust, hingavärsket õhku. Võib kergelt nahka ja silmi ärritada. Kui toode satub silma: loputa mitu minutit puhta veega. Väldi nahale sattumist. Sümptomite jätkudes pöördu arsti või apteekri poole. Toode ei ole klassifitseeritud ohtlikuks vastavalt määrusele (EÜ) 1272/2008. Max VOC: 3 g/l Max VOC sisaldus vastavalt määrusele 2004/42/EÜ, II faas, kategooria A/e (WB): 130 g/l.

Katvus: töötlemata puit – 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml. Töödeldud puit – 10 m<sup>2</sup>/500 ml. Kuivamisaaeg: 24 tundi. Saavutab lõpliku tugevuse 7 päeva pärast.

Õues kasutatavat puitmööblit on lihtne värskendada ja vastupidavamaks muuta, peitsides seda korrapäraselt uuesti – näiteks kord aastas. Kui mööbliesemed on tihti vihma ja päikese käes, tasub neid peitsida sagedamini. Uuesti peitsimine kaitseb pinda liigse kuivuse ja pragunemise ning niiskuse puitu tungimise eest.

#### Kasutusaeg:

Avamata – 2 aastat tootmiskuupäevast (AAAA.KK.PP).

Avatuna – 6 kuud, kui anum on korralikult suletud.

Hoiustamise temperatuur: mitte üle 35°C ja mitte alla 5°C.

#### Jäätmekäitlus:

Vii kasutamata sisu vastavalt kohalikele või riiklikele

nõuetele jäätmejaama või ümbertöötluskeskusesse. Tühja pakendi võid panna tavaprügi hulka, järgides kohalikke või riiklikke nõudeid.

#### Lisainfo:

Lisainfo saamiseks võta ühendust kohaliku IKEA esindusega: [www.IKEA.ee](http://www.IKEA.ee).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00.

## Latviešu

Bezkrāsaina, aizsargājoša koka beice uz ūdens bāzes lietošanai ārā.

Piemērota neapstrādātām un iepriekš beicētām koka virsmām.

#### Lietošanas instrukcija:

Koka virsmu tīrīšanai, beicēšanai un žāvēšanai ieteicams izvēlēties ēnainu vietu. Nenovietot tiešos saules staros. Noslaucīt virsmu ar mikstu, ar mazgāšanas līdzekli sajauktā ūdenī samitrinātu drānu. Slaucīt ar sausu, tīru drānu. Tīrīt ar mikstu birstīti. Nepieciešamības gadījumā apstrādāt ar smalku smilšpapīru šķiedras virzienā. Nelietot metāla birsti vai sūkli, jo metāla daļiņas var iesprūst kokā un izraisīt koroziju. Šķiedras negludumus, kas radušies pēc tīrīšanas, noplūēt ar smalku smilšpapīru. Pirms lietošanas samaisīt un, izmantojot otu vai sūkli, vienmērīgā, plānā kārtā uzklāt beici uz koka virsmas. Noklāt visu virsmu koksnēs šķiedras virzienā. Beice ļoti ātri nožūst, tāpēc liekā beice jānoslauka ar sausu drānu uzreiz pēc tās uzklāšanas.

#### Sastāvs:

Ūdens, alkīda saistvielas, žāvējošais aģents, biocīds: 1,2-benzisotiazolin-3(2H)-ons. Ievērot lietošanas instrukcijas norādījumus. Pēc lietošanas mazgāt rokas. Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Nenorīt. Ja norīts: izskatot muti un dzert ūdeni. Nodrošināt labu gaisa apmaiņu. Ja rodas nepatīkamas sajūtas: atrast iespēju elpot svaigu gaisu. Var radīt vieglu ādas un acu kairinājumu. Ja iekļūst acīs: vairākas minūtes skalot ar tīru ūdeni. Izvairīties no saskares ar ādu. Ja simptomi turpinās, vērsties pie mediķiem. Atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes regulai (EK) Nr. 1272/2008 šī prece nav klasificējama kā bīstama. Maks. GOS < 3 g/l Maksimālais gaistošo organisko savienojumu daudzums atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes regulai (EK) Nr. 2004/42/EK, II fāzē, A/e kategorijā (WB): 130 g/l.

Patēriņš: neapstrādātām kokam – 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Iepriekš apstrādātām kokam – 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Žūšanas laiks: 24 stundas. Pilnībā sacietē pēc 7 dienām. Lai atjaunotu un padarītu izturīgākus no koka izgatavotus priekšmetus, kas paredzēti lietošanai ārā, tie ir regulāri, piemēram, vienreiz gadā, jābeicē. Ja mēbeles bieži ir pakļautas saules un lietus iedarbībai, beicēšana ir jāveic biežāk. Beicēšana pasargā virsmu no izžūšanas, plaisāšanas un mitruma.

#### Derīguma termiņš:

Neatvērtā veidā: 2 gadi no ražošanas datuma (GGGG-MM-DD). Atvērtā veidā: 6 mēneši, ja iepakojums ir kārtīgi aizvērts.

Uzglabāšanas temperatūra: ne augstāka par +35 °C (+95 °F) un ne zemāka +5 °C (+41 °F).

#### Utilizācija:

Saturu izmest atbilstoši atkritumu savākšanas punktā

vai nodot pārstrādei atbilstoši vietējiem nosacījumiem. Tukšu iepakojumu var izmest mājsaimniecības atkritumos atbilstoši vietējiem vai valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

#### **Vairāk informācijas:**

Sazinies ar IKEA veikalu tīmekļa vietnē [www.IKEA.lv](http://www.IKEA.lv).  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

## **Lietuvių**

Bespalvis, vandeninis apsauginis medienos lakas, skirtas naudoti lauke.

Tinka neapdorotai ir anksčiau dažytai medienai.

#### **Naudojimo instrukcijos**

Baldams valyti, dažyti ir džiovinti pasirinkite vietą pavėsyje. Venkite tiesioginių saulės spindulių. Nuvalykite paviršių minkšta šluoste, suvilgyta muiluotame vandenyje. Nusausinkite švaria sausa šluoste. Dėmėms pašalinti naudokite minkštą šepetėlį. Jei reikia, nušveiskite paviršių smulkiu švitrininiu popieriumi medienos struktūros kryptimi. Nenaudokite metalinių šveistukų ar šepetėlių metaliniais šereliais, nes medienoje įstrigusios metalo dalelės gali pradėti rūdyti. Jei medienos pluoštas po valymo pasiūšia, pašveiskite smulkiu švitrininiu popieriumi. Prieš naudojimą išmaišykite ir teptuku arba kempine užtepkite ploną, tolygų beico sluoksnį ant baldų. Padenkite visą baldą medienos struktūros kryptimi. Vandeninis beicas greitai džiuva, todėl jo perteklių nedelsdami pašalinkite sausa šluoste.

#### **Sudedamosios dalys:**

vanduo, alkidinės rišamosios medžiagos, džioviklis, biocidas: 1,2-benzotiazol-3(2H)-onas. Naudokite laikydamiesi nurodymų. Po naudojimo nusiplaukite rankas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nevartokite per burną. Prarijus: išplauti burną ir išgerti vandens. Naudokite gerai vėdinamoje vietoje. Jei jaučiate diskomfortą, pakvėpuokite grynu oru. Gali šiek tiek dirginti odą ir akis. Patekus į akis, kelias minutes skalaukite akis vandeniu. Venkite sąlyčio su oda. Jei simptomai išlieka, kreipkitės į gydytoją. Gaminys klasifikuojamas kaip nekenksmingas pagal EK reglamentą 1272/2008. Didžiausia lakiųjų organinių junginių koncentracija 3 g/l. Didžiausias lakiųjų organinių junginių kiekis pagal Reglamentą 2004/42/EB, II etapas, A/e kategorija (WB) 130 g/l. Padengimas: neapdorotai medienai – 7,5 m<sup>2</sup> / 500 ml. Anksčiau apdorotai medienai – 10 m<sup>2</sup> / 500 ml. Džiūvimo trukmė: 24 valandos. Visiškai sukietėja po 7 dienų. Medinius lauko baldus galite lengvai atnaujinti ir padaryti ilgaamžiškesnius reguliariai juos beicuodami, pavyzdžiui, kartą per metus. Dažniau, jei baldai dažnai būna veikiami saulės ir lietaus. Pakartotinis beicavimas apsaugo paviršių nuo perdziūvimo, įtrūkimų, neleidžia į medieną prasiskverbti drėgmei.

#### **Geriausias iki:**

Neatidarytas – 2 metai nuo pagaminimo datos (YYYY-MM-DD). Atidarytas – 6 mėnesiai, jei pakuotė tinkamai uždaryta.

Laikymo temperatūra: ne aukštesnė kaip +35 °C ir ne žemesnė kaip +5 °C.

#### **Šalinimas**

Pakuotę ir turinį išmeskite pagal šalyje galiojančias atliekų tvarkymo taisykles, pavyzdžiui, palikite atliekų

surinkimo arba perdirbimo punkte. Tuščias pakuotes galima išmesti kartu su buitineis atliekomis pagal vietos ar nacionalines taisykles.

#### **Daugiau informacijos**

Kreipkitės į artimiausią parduotuvę IKEA. Kontaktinę informaciją rasite internete [www.IKEA.lt](http://www.IKEA.lt).

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhults,  
Švedija +46 476 810 00

## **Portugues**

Velatura protetora para madeira, aquosa e incolor para uso no exterior.

Adequada para madeira não tratada e madeira previamente pintada.

#### **Instruções de utilização:**

Escolha um lugar à sombra para limpar, aplicar a velatura e deixar os móveis secar. Evite a luz solar direta. Limpe a superfície com um pano suave humedecido em água com detergente. Seque bem com um pano limpo e seco. Com uma escova macia, remova as manchas mais resistentes. Se necessário, lixe a superfície com uma lixa fina na direção do grão. Não utilize palha-d'aço ou uma escova com cerdas de metal – podem ficar incrustados pequenos fragmentos de metal na madeira que podem enferrujar. Se surgirem fibras de madeira após limpar, lixe a superfície com uma lixa fina. Agite antes de utilizar e aplique uma camada fina e uniforme de velatura no móvel com um pincel ou uma esponja. Aplique em toda a superfície de uma só vez e na direção do grão. A velatura seca rapidamente por isso, limpe o excesso com um pano seco logo após a aplicação.

#### **Composição:**

água, aglutinantes alquídicos, agente secante, biocida: 1,2-benzotiazol-3(2H)-ona.

Use o produto de acordo com as instruções. Após a utilização, lave as mãos. Mantenha longe do alcance das crianças. Não ingerir. Em caso de ingestão: lave a boca e beba água. Utilizar numa área bem ventilada. Em caso de desconforto: procure um local arejado. Pode causar irritações ligeiras na pele e nos olhos. Em caso de contacto com os olhos: lave com água limpa durante vários minutos. Evite o contacto com a pele. Procure assistência médica caso continue a ter algum sintoma.

Este produto não está classificado como perigoso de acordo com o regulamento (CE) n.º 1272/2008. COV máx.: 3g/L. O teor máximo de COV de acordo com o regulamento 2004/42/CE, Fase II, categoria A/e (WB): 130g/L.

Cobertura: madeira não tratada – 7,5m<sup>2</sup>/500ml. Madeira previamente tratada – 10m<sup>2</sup>/500ml. Tempo de secagem: 24 horas. Completamente endurecida após 7 dias. Pode renovar facilmente os seus móveis de exterior em madeira e torná-los mais duradouros aplicando velatura com regularidade, por exemplo, uma vez por ano. Faça esta aplicação mais regularmente se os móveis estiverem expostos frequentemente ao sol e à chuva. A aplicação da velatura evita que a superfície seque e rache e que a humidade penetre na madeira.

#### **Prazo de validade:**

Fechado: 2 anos após a data de produção (AAAA-MM-DD). Aberto: 6 meses, se o recipiente estiver fechado corretamente.

Temperatura de armazenamento: a temperaturas inferiores a 35°C e superiores a 5°C.

### Eliminação:

Elimine o conteúdo num ponto de recolha de resíduos ou centro de reciclagem, em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais. As embalagens vazias podem ser eliminadas com os resíduos domésticos, de acordo com os regulamentos locais ou nacionais.

### Para obter mais informações:

Contacte a sua loja IKEA através de [www.IKEA.pt](http://www.IKEA.pt).  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suécia  
+46 476 810 00

## Româna

Vopsea protectoare pentru lemn, incoloră, pe bază de apă, pentru uz exterior.

Potrivită deopotrivă pentru lemn netratat și lemn vopsit anterior.

### Instrucțiuni de utilizare:

Alege un loc la umbră pentru curățare, vopsire, și lasă mobilierul să se usuce. Evită acțiunea directă a razelor solare. Șterge suprafața cu o cârpă moale înmuiată în apă cu săpun. Șterge cu o cârpă curată și uscată. Folosește o perie moale pentru a elimina petele mai dificile. Dacă este necesar, șlefuieste suprafața cu șmirghel fin în direcția granulației. Nu folosi burete de sârmă sau o pensulă cu fire metalice - bucățile de metal pot rămâne lipite de lemn și ruginesc. În cazul în care fibrele de pe suprafața de lemn nu sunt netede după curățare, șlefuieste cu un șmirghel fin pentru a uniformiza suprafața. Agită bine și aplică un strat subțire, uniform, pe mobilier folosind o perie sau un

burete. Aplică pe întreaga suprafață deodată și în direcția granulației. Vopseaua se usucă rapid, așadar șterge surplusul cu o cârpă uscată direct după aplicare.

### Include:

Apă, lianți alchidici, agent de uscare, biocid: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-onă.

Folosește produsul în conformitate cu instrucțiunile. Spală-te pe mâini după utilizare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Nu înghiți. Dacă este înghițit: clătește gura și bea apă. Folosește într-o zonă bine aerisită. În caz de disconfort: ieși la aer curat. Poate provoca o ușoară iritație pielii și ochilor. La contactul cu ochii, clătește cu apă curată timp de câteva minute. Evită contactul cu pielea. Solicită sfatul medicului dacă simptomele persistă.

Acest produs nu este clasificat ca periculos, în conformitate cu regulamentul (CE) Nr. 1272/2008. COV max: 3 g/l. Conținut max de COV în conformitate cu Regulamentul 2004/42/CE, Faza II, categoria A/e (WB): 130 g/l.

Acoperire: lemn netratat – 7,5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Lemn tratat anterior - 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>) /500 ml. Timp de uscare: 24 de ore. Se întărește bine după 7 zile. Poți reinnoi piesele de mobilier din lemn pentru exterior și îi poți spori rezistența revopsindu-le regulat, de exemplu o dată pe an. Mai regulat dacă mobilierul este expus des la soare și ploaie. Revopsirea previne uscarea suprafeței și crăparea și infiltrarea apei în lemn.

### Data expirării:

Nedeschis - 3 ani de la data fabricației (AAAA-LL-ZZ). Deschis - 6 luni, cu condiția ca recipientul să fie închis corespunzător. Temperatura de depozitare: minim +5°C și maxim +35°C.

### Gestionarea deșeurilor:

Elimină conținutul la un punct de colectare a deșeurilor sau la un centru de reciclare, în conformitate cu reglementările locale sau naționale. Ambalajele goale pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere, în conformitate cu reglementărilor locale sau naționale.

### Pentru mai multe informații:

Contactează magazinul IKEA local pe [www.ikea.ro](http://www.ikea.ro)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Suedia  
+46 476 810 00

## Slovensky

Bezfarebné ochranné moridlo na drevo na báze vody na vonkajšie použitie. Vhodné na neošetrené, ako aj predtým morené drevo.

### Návod na použitie:

Na čistenie, farbenie a sušenie nábytku si vyberte miesto v tieni. Vyhňte sa priamemu slnečnému žiareniu. Povrch utrite mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Utrite do sucha čistou, suchou tkaninou. Na odstránenie odolnejších škvŕn použite mäkkú kefu. V prípade potreby prebrúste povrch jemným brúsnyim papierom v smere vlákien. Nepoužívajte ocelovú vlnu, ani drôtenú kefu – kúsok kovu by mohli ostať zapichnuté v dreve a začať hrdzaviť. Ak sa po čistení zdvihnú drevené vlákna, prebrúste povrch jemným brúsnyim papierom. Pred použitím premiešajte a pomocou štetca alebo špongie naneste na nábytok tenkú, rovnomernú vrstvu moridla. Naneste na celý povrch naraz, v smere vlákien. Škvŕna rýchlo zasychá, preto nezabudnite hneď po nanesení zotrieť prebytok suchou handričkou.

### Zloženie:

Voda, alkydové spojivá, sušiace činidlo, biocíd: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-ón.  
Výrobok používajte v súlade s pokynmi. Po použití si umyte ruky. Skladujte mimo dosahu detí. Nepožívajete. Pri požití: vypláchnite si ústa a vypite vodu. Používajte v dobre vetraných priestoroch. V prípade nevoľnosti: vyhľadajte čerstvý vzduch. Môže spôsobiť mierne podráždenie pokožky a očí. Ak dôjde ku kontaktu s očami, opláchnite veľkým množstvom vody po dobu niekoľkých minút. Vyhňte sa kontaktu s pokožkou. Ak príznaky pretrvávajú, vyhľadajte lekársku pomoc. Tento výrobok nie je klasifikovaný ako nebezpečný podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008. Maximálna hodnota VOC: 3 g/l. Maximálny obsah VOC podľa nariadenia 2004/42/ES, fáza II, kategória A/e (WB): 130 g/l. Pokrytie: neošetrené drevo - 7,5 m<sup>2</sup> / 500 ml. Predtým ošetrené drevo - 10 m<sup>2</sup> / 500 ml. Čas schnutia: 24 hodín. Dôkladne vytvrdne po 7 dňoch. Drevený záhradný nábytok môžete ľahko osviežiť a zvýšiť jeho odolnosť pravidelným morením, napríklad raz ročne. Častejšie, ak je nábytok často vystavený slnku a dažďu. Opätovné lakovanie zabraňuje vysychaniu a praskaniu povrchu a prenikaniu vlhkosti do dreva.

### Použite do:

Neotvorené – dva roky od dátumu výroby (RRRR-MM-DD). Otvorené – šesť mesiacov za predpokladu, že je nádoba dôkladne uzavretá. Teplota skladovania: nie vyššia ako 35 °C a nie nižšia ako 5 °C.

### Likvidácia:

Obsah zlikvidujte na zbernom mieste odpadu alebo v recyklačnom centre v súlade s miestnymi alebo

vnútroštátnymi predpismi. Prázdne obaly môžete zlikvidovať spolu s domovým odpadom podľa miestnych alebo vnútroštátnych predpisov.

#### **Viac informácií:**

Kontaktujte nás v obchodnom dome IKEA alebo na [www.IKEA.sk](http://www.IKEA.sk)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Švédsko +46 476 810 00

## **Български**

Безцветен предпазен байц за дърво на водна основа за употреба на открито. Подходящ както за необработено, така и за обработено с байц дърво.

#### **Инструкции за употреба:**

Изберете сенчесто място, на което да почистите, да нанесете нов слой байц и да оставите мебелите да изсъхват. Избягвайте пряката слънчева светлина. Почистете повърхността с чиста мека кърпа, навлажнена със сапунена вода. Подсушете с чиста и суха кърпа. Упоритите петна отстранете с мека четка. При необходимост обработете повърхността с фина шкурка в посока на текстурата. Не използвайте телена четка или четка с метални нишки - в дървесината могат да попаднат метални късчета и да корозират. Ако след почистването останат стърчащи дървесни влакна, загладете с фина шкурка. Разклатете опаковката добре преди употреба и нанесете тънък и равен слой байц върху мебелта, като използвате четка или гъба. Нанесете върху цялата повърхност наведнъж, по посока

на дървесната текстура. Байцът изсъхва бързо, затова се уверете, че сте отстранили излишното количество веднага след нанасяне.

#### **Включва:**

Съдържа: вода, алкидни свързващи вещества, изсушаващ агент, биоцид : 1,2-бензизотиазол-3(2H)-он.

Използвайте продукта в съответствие с инструкциите за употреба. Измийте ръцете си след употреба. Дръжте извън обсега на деца. Не поглъщайте. В случай на поглъщане изплакнете устата и пийте вода. Използвайте на добре проветрени места. В случай на дискомфорт осигурете достъп до свеж въздух. Може да причини леко раздразнение на кожата и очите. При контакт с очите: изплакнете с чиста вода за няколко минути. Избягвайте контакт с кожата. Потърсете лекарска помощ, ако някой от симптомите продължи. Този продукт не е класифициран като опасен съгласно регламент (ЕО) No 1272/2008. ЛОС: макс. 3 г/л. Допустима стойност за този тип продукт (кат. 1/ Подкатегория е) е макс. 130 г/л. Покритие: необработено дърво - 7.5 м<sup>2</sup>/500 мл. Обработено дърво: 10 м<sup>2</sup>/500 мл. Време за изсъхване: 24 часа. Напълно втвърдяване след 7 дни. Можете лесно да освежите вида на градинските си мебели от дърво и да им придадете допълнителна здравина като редовно нанасяте байц, например веднъж годишно. Ако мебелите са изложени често на слънчева светлина и дъжд, можете да нанасяте байц по-често. Повторното нанасяне на

байц предпазва повърхността от изсушаване и напукване и не позволява на влагата да прониква в дървесината.

#### **Използвайте до:**

Неотворен - 2 години от датата на производство (ГГГГ-ММ-ДД). Отворен - 6 месеца, при условие, че кутията е плътно затворена. Температура на съхранение: не по-висока от 35°C и не по-ниска от 5°C.

#### **Изхвърляне:**

Изхвърлете съдържанието в депо за събиране или рециклиране на отпадъци, съгласно местните или националните разпоредби. Празната опаковка може да бъде изхвърлена заедно с битовите отпадъци, съгласно местните или националните разпоредби.

#### **За повече информация:**

Свържете се с най-близкия магазин на IKEA чрез [www.IKEA.bg](http://www.IKEA.bg).  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

## **Hrvatski**

Bezbojan zaštitni premaz za drvo na bazi vode za vanjsku upotrebu. Prikladno za nepremazano kao i prethodno premazano drvo.

#### **Upute za upotrebu:**

Za čišćenje, bojenje i sušenje namještaja odabrali mjesto u hladu. Izbjegavati izravnu sunčevu svjetlost. Obrisati površinu krpom namočenom u vodu sa sapunom. Prebrisati čistom suhom krpom. Koristiti

mekanu četku za uklanjanje tvrdokornijih mrlja. Ako je potrebno, izbrusiti površinu finim brusnim papirom u smjeru zrna. Ne koristiti čeličnu žicu ili četku jer se komadići žice mogu zabosti u drvo i hrđati. Ako se drvo nakon čišćenja na nekim mjestima malo podigne, može se izbrusiti finim brusnim papirom. Primiješati prije upotrebe i četkom ili spužvom tanko i ravnomjerno nanijeti bajc na namještaj. Bajc nanijeti odjednom na cijelu površinu niz drvo. Bajc se suši brže pa sav višak svakako obrisati suhom krpom odmah nakon nanošenja.

#### **Sadržaj:**

Voda, alkidna veziva, sredstvo za bojenje, biocid: 1,2-benzizotiazol-3(2H)-on. Koristiti proizvod u skladu s uputama za upotrebu. Oprati ruke prije prve upotrebe. Držati ga izvan dohvata djece. Ne gutati. U slučaju gutanja: isprati usta i popiti vode. Koristiti na prozračnim mjestima. U slučaju nelagode: potražiti svjež zrak. Može uzrokovati laganu iritaciju kože i očiju. U slučaju dodira s očima: ispirati čistom vodom nekoliko minuta. Izbjegavati doticaj s kožom. Potražiti medicinski savjet ako postoje bilo kakvi simptomi. Ovaj proizvod nije klasificiran kao opasan prema propisima (EC) Br1272/2008. Max VOC: 3 g/l. Maksimalni sadržaj HOS-a u skladu s uredbom 2004/42/EC, faza II, kategorija A/e (WB): 130 g/l. Pokrivenost: neobrađeno drvo – 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml. Prethodno tretirano drvo – 10 m<sup>2</sup>/500 ml. Vrijeme sušenja: 24 sata. Potpuno čvrsto nakon 7 dana. Drveni namještaj za upotrebu na otvorenom lako se može učiniti izdržljivijim redovitim bacjanjem,

primjerice, jednom godišnje. Redovitije ako je namještaj često izložen suncu i kiši. Bajcanje sprečava isušivanje i pucanje namještaja te prodiranje vlage u drvo.

#### **Korištenje:**

Neotvoreno: 2 godine od datuma proizvodnje (GGGG-MM-DD) Otvoreno: 6 mjeseci, pod uvjetom da je posuda dobro zatvorena.

Temperatura skladištenja: ne iznad 35 °C i ne ispod 5 °C.

#### **Odlaganje:**

Odložiti sadržaj na za to predviđeno mjesto ili na reciklažno dvorište – u skladu s lokalnim i državnim propisima. Prazna ambalaža može se odlagati s kućnim otpadom u skladu s lokalnim ili državnim propisima.

#### **Za više informacija:**

Kontaktirati lokalnu robnu kuću IKEA putem stranice IKEA.hr

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## **Ελληνικά**

Άχρωμο, βαφή προστασία για ξύλο με βάση το νερό, για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Κατάλληλο για μη επεξεργασμένο όσο και για βαμμένο ξύλο.

#### **Οδηγίες χρήσης:**

Επιλέξτε ένα μέρος με σκιά για να καθαρίσετε, να βάψετε και να αφήσετε το έπιπλο να στεγνώσει.

Αποφύγετε την απευθείας έκθεση στον ήλιο.

Καθαρίστε την επιφάνεια με ένα μαλακό πανί

βρεγμένο με σαπουνόνερο. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα καθαρό και στεγνό πανί. Χρησιμοποιήστε μία

μαλακή βούρτσα για να απομακρύνετε πιο δύσκολους λεκέδες. Αν χρειάζεται, τρίψτε την επιφάνεια με λεπτό γυαλόχαρτο προς την κατεύθυνση των νερών του ξύλου. Μη χρησιμοποιείτε σύρμα καθαρισμού ή συρμάτινη βούρτσα, ψήγματα μετάλλου μπορεί να εισχωρήσουν στο ξύλο και να σκουριάσουν. Αν μετά το καθάρισμα, εμφανιστούν ακίδες του ξύλου τρίψτε την επιφάνεια με ένα λεπτό γυαλόχαρτο. Ανακινήστε το κουτί καλά και εφαρμόστε μία λεπτή, ομοιόμορφη στρώση βαφής στο έπιπλο χρησιμοποιώντας ένα πινέλο ή ένα σφουγγάρι. Εφαρμόστε σε ολόκληρη επιφάνεια απευθείας και προς την κατεύθυνση των νερών του ξύλου. Η βαφή στεγνώνει γρήγορα, γι' αυτό βεβαιωθείτε ότι έχετε σκουπίσει την ποσότητα που περισσεύει με ένα στεγνό πανί.

#### **Περιλαμβάνει:**

Νερό, αλκυδικά συνδετικά, στεγνωτικός παράγων, βιοκτόνο: 1,2-βενζινοθειαζόλη-3(2H)-ένα.

Χρησιμοποιήστε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες. Πλύνετε τα χέρια μετά τη χρήση. Φυλάσσετε το μακριά από τα παιδιά. Μην εισπνεύσετε. Αν το καταπιείτε:

πλύνετε το στόμα και πιείτε νερό. Χρησιμοποιήστε το σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο. Σε περίπτωση δυσφορίας: αναζητήστε φρέσκο αέρα. Μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ερεθισμό στο δέρμα και τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια: ξεπλύνετε με καθαρό νερό για μερικά λεπτά. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Αναζητήστε ιατρική συμβουλή αν τα συμπτώματα επιμείνουν.

Αυτό το προϊόν δεν έχει ταξινομηθεί ως επικίνδυνο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕC) Νο 1272/2008. Max VOC: 3 g/l. Max VOC περιεχόμενο σε συμφωνία με τον κανονισμό 2004/42/EC, Phase II, κατηγορία A/e (WB): 130 g/l.

Κάλυψη: μη επεξεργασμένο ξύλο - 7.5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>/500 ml. Ξύλο με προηγούμενη επεξεργασία - 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>)/500 ml. Χρόνος για να στεγνώσει: 24 ώρες. Τελείως σταθερό μετά από 7 ημέρες.

Μπορείτε εύκολα να ανανεώσετε τα ξύλινα έπιπλα εξωτερικού χώρου σας και να τα κάνετε πιο ανθεκτικά, βάφοντάς τα ανά τακτά χρονικά διαστήματα, για παράδειγμα μια φορά το χρόνο. Πιο τακτικά, αν τα έπιπλα εκτίθενται στον ήλιο και τη βροχή. Βάφοντας το έπιπλο ξανά, εμποδίζεται το στέγνωμα της επιφάνειας και η δημιουργία ρωγμών, καθώς και η διεύθυνση της υγρασίας στο ξύλο.

#### **Χρήση έως:**

Σφραγισμένη συσκευασία - 2 χρόνια μετά την ημερομηνία παραγωγής (HH-MM-EEEE). Ανοιχτή - 6 μήνες, υπό την προϋπόθεση ότι το δοχείο είναι καλά κλειστό.

Θερμοκρασία αποθήκευσης: όχι πάνω από +35°C και όχι κάτω από +5°C.

#### **Απόρριψη:**

Απόρριψη των περιεχομένων/του δοχείου σε σημείο συλλογής απορριμμάτων ή σε κέντρο ανακύκλωσης, σύμφωνα με τους τοπικούς και γενικούς κανονισμούς. Οι άδειες συσκευασίες μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απόβλητα, σύμφωνα με τους τοπικούς ή γενικούς κανονισμούς.

#### **Για περισσότερες πληροφορίες:**

Επικοινωνήστε με το τοπικό σας κατάστημα IKEA ή μέσω του [www.ikea.gr](http://www.ikea.gr)

## **Русский**

Бесцветная морилка на водной основе для защиты дерева для наружных работ.

Подходит для необработанного и уже покрытого морилкой дерева.

#### **Инструкции по использованию:**

Проводите очищение, обработку морилкой и сушите мебель в тени. Избегайте воздействия прямых солнечных лучей. Протрите поверхность мягкой тканью, смоченной в мыльной воде. Вытрите сухой чистой тканью. Для удаления трудновыводимых пятен используйте щетку. При необходимости обработайте поверхность мелкозернистой наждачной бумагой по направлению волокон дерева. Не используйте металлическую мочалку или щетку с металлической щетиной, частички металла могут застрять в древесине и заржаветь. Если волокна древесины поднимаются после очистки, отшлифуйте поверхность мелкозернистой наждачной бумагой. Встряхните емкость перед использованием и нанесите на мебель тонкий равномерный слой морилки с помощью кисти или губки. Нанесите сразу на всю поверхность по направлению волокон древесины. Морилка быстро высыхает, поэтому обязательно вытрите излишки сухой тканью сразу после нанесения.

#### **Содержит:**

Вода, алкидные связующие, пигменты, сушильный агент, биоцид: 1,2-бензизотиазол-3(2H)-он. Используйте в соответствии с инструкцией. Мойте руки после использования. Храните в недоступном для детей месте. Не глотать. При проглатывании: прополощите рот и выпить воды. Используйте в

хорошо проветриваемом помещении. В случае дискомфорта: выйдите на свежий воздух. Может вызвать легкое раздражение кожи и глаз. При попадании в глаза промойте водой в течение нескольких минут. Избегайте контакта средства с кожей. Обратитесь за медицинской помощью, если какие-либо симптомы сохраняются.

Этот товар не классифицируется как опасный в соответствии с регламентом ЕС № 1272/2008. Макс. содержание летучих органических соединений: 3 г/л. Макс. содержание летучих органических соединений в соответствии с Регламентом 2004/42/ЕС, Фаза II, категория A/e (WB): 130 г/л. Расход: необработанное дерево — 7,5 м<sup>2</sup> (80 футов<sup>2</sup>)/500 мл. Обработанное дерево — 10 м<sup>2</sup> (105 футов<sup>2</sup>)/500 мл. Время высыхания: 24 часа. Полностью затвердевает через 7 дней.

Регулярная, например раз в год, обработка деревянных поверхностей морилкой повысит прочность садовой мебели и освежит ее внешний вид. Более частая обработка может потребоваться, если мебель подвергается воздействию солнечных лучей и дождя. Обработка морилкой предотвращает высыхание и растрескивание поверхностей, а также проникновение влаги в древесину.

#### **Срок годности:**

В невскрытой упаковке — 2 года с даты производства (ГГГГ-ММ-ДД) После вскрытия упаковки — 6 месяцев, при условии, что контейнер будет закрыт надлежащим образом. Температура хранения: не выше +35 °C (+95 °F) и не ниже +5 °C (+41 °F).

#### **Утилизация:**

Утилизация содержимого должна осуществляться в

пункте сбора отходов или на специализированном предприятии в соответствии с региональным или национальным законодательством. Пустую упаковку можно утилизировать с бытовыми отходами в соответствии с региональным или национальным законодательством.

#### **Для получения более подробной информации:**

Обратитесь в ближайший магазин IKEA через сайт [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## **Українська**

Безбарвна захисна морилка для деревини на водній основі для зовнішнього використання. Підходить для обох видів - обробленої та необробленої деревини.

#### **Інструкції з використання:**

Щоб очистити, обробити морилкою та висушити меблі, виберіть місце в затінку. Уникайте прямих сонячних променів. Протирати м'якою тканиною, змоченою у мильному розчині. Витріть насухо чистою сухою тканиною. Для видалення більш стійких плям використовуйте м'яку щітку. Якщо необхідно, відшліфуйте поверхню дрібним наждачним папером у напрямку візерунка. Не використовуйте металеві скребки або щітки — частки металу можуть потрапити в деревину та почати іржавіти. Якщо після чистки з'явилася шершавість, обробіть поверхню дрібнозернистим наждачним папером. Добре струсіть банку і нанесіть тонкий рівний шар морилки на меблі за допомогою

пензля або губки. Наносьте одночасно на всю поверхню в напрямку волокна. Морилка на водній основі швидко висихає, тому обов'язково витирайте зайве сухою тканиною відразу після нанесення.

#### **Склад:**

Вода, алкідні сполучні речовини, підсушувач, біоцид: 1,2-бензіотіазол-3(2H)-он. Використовуйте виріб відповідно до інструкцій. Вимийте руки після використання. Тримайте якомога далі від дітей. Не ковтати. При проковтуванні: промити рот і випити води. Використовуйте в добре вентильованому місці. У разі дискомфорту: вийти на свіже повітря. Може викликати легке подразнення шкіри та очей. У разі потрапляння в очі: промийте чистою водою протягом кількох хвилин. Уникайте контакту зі шкірою. Зверніться до лікаря, якщо будь-які симптоми не зникають.

Цей товар не вважається небезпечним за регламентом (ЄС) № 1272/2008. Макс. вміст ЛОС: 3г/л Максимальний вміст ЛОС відповідно до регламенту 2004/42/ЕС, Фаза II, категорія A/d (WB): 130 г/л. Покриття: необроблена деревина - 7,5 м<sup>2</sup>/500 мл. Попередньо оброблена деревина - 10 м<sup>2</sup>/500 мл. Час висихання: 24 години. Остаточне висихання через 7 днів.

Щоб садові меблі краще виглядали та довше служили, їх слід регулярно (наприклад, щорічно) обробляти морилкою. Частіше, якщо меблі піддаються впливу сонця та дощу. Повторна обробка морилкою запобігає висиханню поверхні та появі тріщин, а також потраплянню вологи всередину деревини.

#### **Строк придатності:**

У закритому вигляді: 2 роки з дати виробництва (РРРР-ММ-ДД) У відкритому вигляді: 6 місяців, якщо кришка міцно закрита.

**ЗБЕРІГАННЯ:** За температури не вище 35°C і не нижче +5°C.

#### **Утилізація:**

Здайте залишки до пункту приймання відходів або центру утилізації згідно з вимогами місцевого та національного законодавства. Порожню упаковку можна утилізувати разом із побутовим сміттям згідно з вимогами місцевого та національного законодавства.

#### **Більше інформації:**

Зверніться до місцевого магазину IKEA через [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com)  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Швеція +46 476 810 00

## **Srpski**

Bezbojni zaštitni bjajc za drvo na bazi vode za upotrebu na otvorenom.

Pogodan za netretirano, kao i prethodno bajcovano drvo.

#### **Upuststvo za upotrebu:**

Nađi mesto u senci za čišćenje, bajcovanje i čuvanje nameštaja dok se ne osuši. Izbegavaj direktnu sunčevu svetlost. Prebriši površinu mekom krpom navlaženom sapunicom. Obriši čistom suvom krpom. Mekom četkom ukloni upornije mrlje. Po potrebi, izbrusi površinu finim brusnim papirom u smeru vlakana. Ne upotrebljavaj čeličnu žicu ili četku s metalnim čekinjama

– komadići metala mogu se zabosti u drvo i rđati. Ako drvena vlakna nabreknu posle čišćenja, izbrusi površinu finim brusnim papirom. Promešaj pre upotrebe i nanesi jednak tanak sloj bajca na nameštaj pomoću četke ili sundera. Nanesi na celu površinu odjednom i u smeru drvnih vlakana. Bajc se brzo suši, zato se postaraj da obrišeš višak suvom krpom odmah posle nanošenja.

#### Sadržji:

Vodu, alkidna vezivna sredstva, sredstvo za sušenje, biocid: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-on. Proizvod koristi isključivo u skladu s uputstvima. Operi ruke posle upotrebe. Držati izvan domašaja dece. Nemoj gutati proizvod. U slučaju gutanja: isperi usta i pij vodu. Koristi na provetrenom mestu. U slučaju neudobnosti: potraži sveži vazduh. Može izazvati blagu iritaciju kože i očiju. U slučaju kontakta s očima, ispiraj vodom nekoliko minuta. Izbegavaj kontakt s kožom. Obrati se lekaru ako neki simptom ne možeš da otkloniš.

Ovaj proizvod nije klasifikovan kao opasan prema propisima (EZ) br. 1272/2008. Maks. VOC: 3 g/l. Maks. VOC sadržaj u skladu s propisom 2004/42/EZ, faza II, kategorija A/e (WB): 130 g/l.

Pokrivanje površine: netretirano drvo – 7,5 m<sup>2</sup>/500 ml. Prethodno tretirano drvo – 10 m<sup>2</sup>/500 ml. Vreme sušenja: 24 sata. Potpuno stvrdnuto posle 7 dana. Lako možeš osvežiti svoje komade drvenog baštenskog nameštaja i produžiti mu trajanje redovnim bajcovanjem, na primer jednom godišnje. Još češće ako je nameštaj često izložen suncu i kiši. Bajcovanje sprečava da se površina isuši i ispuca, te da vlaga prodre u drvo.

#### Rok upotrebe:

Neotvoreno – 2 godine od datuma proizvodnje (GGGG-MM-DD). Otvoreno – 6 meseci, pod uslovom da je posuda dobro zatvorena. Temperatura skladištenja: ne iznad 35 °C i ne ispod 5 °C.

#### Odlaganje otpada:

Sadržaj odloži na mestu predviđenom za odlaganje otpada ili u reciklažnom centru – shodno lokalnim i državnim propisima. Prazna pakovanja možeš da odložiš s otpadom iz domaćinstva shodno lokalnim i državnim propisima.

#### Za više informacija:

Obrati se lokalnoj robnoj kući IKEA preko [www.IKEA.rs](http://www.IKEA.rs) IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Sweden +46 476 810 00

## Slovenščina

Brezbarvna zaščitna lazura za les na vodni osnovi za uporabo na prostem. Primerno za nezaščiten in predhodno obarvan les.

#### Navodila za uporabo:

Za čiščenje, premazovanje in sušenje pohištva izberi prostor v senci. Ne shranjaj na neposredni sončni svetlobi. Površino očisti z mehko krpo, navlaženo z blago milnico. Obriši s čisto in suho krpo. Za odstranjevanje trdovratnih madežev uporabi mehko krtačo. Po potrebi površino obrusi s finim brusnim papirjem v smeri rasti lesa. Za čiščenje ne uporabljaj jeklene volne ali kovinske krtače, saj lahko kovinski delci obtičijo v lesu in začnejo rjaveti. Če se lesna vlakna po čiščenju napnejo, površino zbrusi s finim brusnim papirjem. Pred uporabo premešaj in s čopičem ali gobo

nanesi tanek, enakomeren sloj na pohištvo. Premaz nanašaj v smeri rasti lesa in na celotno površino naenkrat. Premaz se hitro posuši, zato takoj po nanosu obriši odvečno količino s suho krpo.

#### Vsebina:

Voda, alkidna veziva, sušilno sredstvo, biocid: 1,2-benzisotiazol-3(2H)-on. Izdelek uporabljaj v skladu z navodili. Po uporabi si umij roke. Shranjaj izven dosega otrok. Ne zaužij. V primeru zaužitja: izperi usta in popij vodo. Uporablaj samo v dobro prezračenih prostorih. V primeru slabega počutja: pojdi na svež zrak. Lahko povzroči rahlo draženje kože in oči. V primeru stika z očmi: oči več minut izpiraj z vodo. Prepreči stik s kožo. Če simptomi ne izzvenijo, poišči zdravniško pomoč. Ta izdelek ni razvrščen kot nevaren glede na uredbo (ES) št. 1272/2008. Največja vsebnost HOS: 3 g/l. Največja vsebnost HOS v skladu z Uredbo 2004/42/ES, Faza II, kategorija A/e (WB): 130 g/l. Zadostuje za: nezaščiten les – 500 ml/7,5 m<sup>2</sup>. predhodno zaščiten les – 500 ml/10 m<sup>2</sup>. Čas sušenja: 24 ur. Popolnoma se strdi po 7 dneh. Leseno vrtno pohištvo zlahka osvežiš in zaščitiš z rednim premazovanjem z lazuro, na primer enkrat letno. Če je pohištvo pogosto izpostavljeno soncu in dežju, ga večkrat zaščiti s premazom. Z nanosom lazure preprečiš izsuševanje in pokanje površine ter prodiranje vlage v les.

#### Rok uporabe:

Neodprta embalaža – 2 leti od datuma proizvodnje (LLLL-MM-DD) Odprto – 6 mesecev, če je posoda pravilno zaprta. Temperatura med shranjevanjem: od 5 do 35 °C.

#### Odstranjevanje:

Vsebinsko zavrzi na ekološkem otoku ali centru za reciklažo – v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi. Prazno embalažo lahko odvržeš med gospodinjске odpadke v skladu z lokalnimi ali nacionalnimi predpisi.

#### Za več informacij:

Obrni se na najbližjo trgovino IKEA prek spletne strani [www.IKEA.com](http://www.IKEA.com). IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, Švedska +46 476 810 00

## Türkçe

Diş mekan kullanımı için renksiz, su bazlı koruyucu ahşap boyası. İşlenmemiş ve önceden boyanmış ahşaplar için uygundur.

#### Kullanım kılavuzu:

Mobilyanın temizlenmesi, cilalanması ve kuruması için gölgede bir yer seçiniz. Doğrudan güneş ışığından kaçınınız. Yüzeyi sabunlu suyla ıslatılmış yumuşak bir bezle silerek temizleyiniz. Temiz ve kuru bir bez ile kurulayınız. İnatçı lekeleri çıkarmak için yumuşak bir fırça kullanınız. Gerektiği takdirde, yüzeyi ince dereceli zımpara kağıdı ile damar yönünde zımparalayınız. Metal parçaların ahşap içine saplanarak pas oluşmasına sebep olacağı için metal fırça veya bulaşık teli kullanmayınız. Temizlik sonrası ağaç lifleri çıkarsa, yüzeyi ince zımpara ile zımparalayabilirsiniz. Kullanmadan önce karıştırın ve bir fırça veya sünger kullanarak mobilya üzerine ince ve eşit bir tabaka cila uygulayınız. Tüm yüzeye aynı anda ve ahşabın doğal dokusu yönünde uygulayınız. Boya çok

## التخلص من النفايات:

ينبغي التخلص من المحتويات في نقطة جمع النفايات أو مركز إعادة التدوير وفقاً للوائح المحلية. يمكن التخلص من الحاويات الفارغة مع النفايات المنزلية وفقاً للوائح المحلية.

## لمزيد من المعلومات:

تواصل مع معرض إيكيا المحلي عبر الموقع  
www.IKEA.com

IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult,  
Sweden +46 476 810 00

## المحتويات:

ماء، مواد رابطة للألكيد، عامل تجفيف، مبيد حيوي:  
1,2-بنزيسوثيازول-3-(2H)-واحد.

استخدم المنتج وفقاً للتعليمات. يجب غسل الأيدي بعد الاستعمال. يجب الحفظ بعيداً عن متناول الأطفال. يجب عدم ابتلاع المنتج. في حالة ابتلاع المنتج: اغسل فمك واشرب ماء. يُستخدم في مكان جيد التهوية. في حالة الشعور بعدم الراحة: توجه نحو مكان به هواء نقي. قد يسبب المنتج تهيجاً طفيفاً للجلد والعينين. في حالة الملامسة للعين: اشطف العين بالماء النظيف لعدة دقائق. تجنب ملامسة المنتج للجلد. اطلب العناية الطبية في حالة استمرار أي أعراض.

هذا المنتج ليس مصنفاً على أنه خطر وفقاً للائحة المجموعة الأوروبية رقم 1272/2008. الحد الأقصى للمركبات العضوية المتطايرة: 3 جم/لتر. الحد الأقصى لمحتوى المركبات العضوية المتطايرة وفقاً للائحة EC/2004/42، المرحلة الثانية، الفئة A/e (WB): 130 جم/لتر.

التغطية: خشب غير معالج - 7.5 متر مربع (80 قدم مربع/500 مل. خشب معالج مسبقاً - 10 متر مربع (105 قدم مربع)/500 مل. مدة التجفيف: 24 ساعة. يصبح صلب بالكامل بعد 7 يوم. يمكنك بسهولة تجديد مظهر أثاثك الخشبي الخارجي ومنحه متانة أكثر بإعادة طلاء بانتظام، مرة واحدة سنوياً على سبيل المثال. وبشكل متكرر أكثر إذا كان الأثاث غالباً ما يتعرض لأشعة الشمس والمطر. إعادة الطلاء يمنع السطح من الجفاف والتشقق كما يمنع الرطوبة من اختراق الخشب.

## الاستخدام خلال:

عبوة غير مفتوحة - سنتان من تاريخ الإنتاج (YYYY-MM-DD).  
عبوة بعد فتحها - 6 أشهر، بشرط أن تكون العبوة مغلقة بإحكام.  
درجة حرارة التخزين: لا تزيد عن +35 درجة مئوية (+95 درجة فهرنهايت) ولا تقل عن +5 درجة مئوية (+41 درجة فهرنهايت).

Depolama sıcaklığı: +35°C'nin (+95°F) üzerinde ve 5°C'nin (+41°F) altında olmamalıdır.

## Çöpe atma:

İçeriği yerel veya ulusal yönetmeliklere uygun olarak bir atık toplama noktasına veya geri dönüşüm merkezine teslim edebilirsiniz. Boş ambalajlar yerel veya ulusal yönetmeliklere göre evsel atıklarla birlikte atılabilir.

## Daha fazla bilgi için:

www.ikea.com.tr adresinden yerel IKEA mağazasına başvurun  
IKEA of Sweden, Tulpanvägen 8, 343 34 Älmhult, İsveç  
+46 476 810 00

## عربي

طلاء أخشاب عديم اللون ومائي للاستخدام في الهواء الطلق.  
مناسب للخشب غير المعالج وكذلك المطلي سابقاً.

## تعليمات الإستخدام:

اختر مكاناً مظللاً لتنظيف الأثاث، طلائه وتركه ليجف. تجتنب تعريض المنتج لأشعة الشمس المباشرة. امسح السطح بقطعة قماش ناعمة ومبللة بالماء والصابون. امسح للتنظيف بقطعة قماش نظيفة وجافة. استخدم فرشاة ناعمة لإزالة البقع القوية. إذا لزم الأمر، قم بصفرة السطح باستخدام ورق صفرة ناعم باتجاه عروق الخشب. لا تستخدم السلك أو فرشاة سلكية - فقد تلصق الشظايا في الخشب وتصدأ. إذا ارتفعت الألياف الخشبية قليلاً بعد النظافة، فيمكن صفرتها بورق صفرة ناعم. حرّك الطلاء جيداً قبل الاستخدام وضع طبقة رقيقة ومتساوية من الطلاء على الأثاث بواسطة فرشاة أو اسفنج. ضع الطلاء على السطح كله دفعة واحدة في اتجاه عروق الخشب. الطلاء يجف سريعاً لذا يجب التأكد من مسح أي طلاء زائد بقطعة قماش جافة بعد التطبيق مباشرة.

hızlı bir şekilde kurur bu yüzden boyayı uyguladıktan hemen sonra yüzeyde biriken fazla boyayı kuru bir bezle alınız.

## İçindekiler:

Su, alkid bağlayıcılar, kurutucu madde, biyosit:  
1.2-benzisothiazol-3(2H)-one.  
Ürünü talimatlarına uygun olarak kullanın. Kullandıktan sonra ellerinizi yıkayın. Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. Yutulmamalıdır. Yutulması halinde, ağzınızı yıkayın ve su için. İyi havalandırılan bir ortamda kullanın. Rahatsızlık durumunda temiz hava alın. Ciltte ve gözlerde hafif tahrişe neden olabilir. Gözle teması halinde, birkaç dakika boyunca temiz su ile durulayın. Deri ile temasından kaçının. Herhangi bir belirti görülmesi halinde tıbbi yardım alın.  
Bu ürün (EC) No1272/2008 yönetmeliğine göre tehlikeli olarak sınıflandırılmamıştır. Maksimum VOC: 3 g/l.  
2004/42/EC Yönetmeliği, Faz II, kategori A/e (WB) uyarınca maksimum VOC içeriği: 130 g/l.  
Kullanım alanı: işlenmemiş ahşap - 7.5 m<sup>2</sup> (80 ft<sup>2</sup>/500 ml. Önceden işlenmiş ahşap - 10 m<sup>2</sup> (105 ft<sup>2</sup>)/500 ml.  
Kuruma süresi: 24 saat. 7 gün sonra iyice katı hale gelir.  
Ahşap dış mekan mobilyalarınızı örneğin yılda bir kez, düzenli olarak boyayarak daha dayanıklı olmasını sağlayabilirsiniz ve kolayca yenileyebilirsiniz. Mobilyanın sık sık güneşe ve yağmura maruz kalması durumunda daha düzenli olarak boyayabilirsiniz. Mobilyanın yeniden boyanması, yüzeyin kuruyarak çatlamasını ve nemin ahşap içine nüfuz etmesini önler.

## Kullanım

Açılmıŝ – Üretim tarihinden itibaren 2 yıl (YYYY-AA-GG). Açılmıŝ – Kutunun kapađının dođru ŝekilde kapatılması koŝuluyla 6 ay.